



Staats- und  
Universitätsbibliothek  
Bremen



## **Staats- und Universitätsbibliothek Bremen**

**DFG-Projekt "Digitalisierung und Erschließung des Nachlasses des  
Ägyptologen Adolf Erman (1854-1937)"**

### **Brief von Alexander Henry Paterson an Adolf Erman**

**Paterson, Alexander Henry**

**London, 1927 [[1927]]**

---

Nachweis dieses Dokuments im [Kalliope-Verbund](#)

[urn:nbn:de:gbv:46:1-96191](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:46:1-96191)

P.S. Kindly let me write in English: it is better to write in good English, than in bad German!! But, should you be good enough to reply, I would like a letter in German. <sup>A.P.</sup>

This letter is posted  
on Wednesday night:  
Mittwoch

the magazines will be  
posted Donnerstag.

3 Cardigan Sh  
CARDIGAN ST.

Upper KENNINGTON LANE

LONDON,

SE. XI

Most Honoured Professor

(1927)?

I send to your private address  
two copies of London illustrated weeklies.

I bought them for you at the dates specified  
on the magazines & should have sent them  
off to you at once. What kept me, & has caused

this inconsiderate delay, for the delay <sup>Stochanssehberkeit</sup>

has, I regret, shown a great want of consideration

was the hope to bring together various sheets from  
<sup>old</sup> ~~the~~ magazines ~~the~~ past with Egyptological love  
of some kind on them. But I cannot, just now

find them. so, as I cannot find the whole "loaf"  
I intended to send, I send three-quarters of it.

without further delay  
delay.

4) take over the work.

my initials begin to appear with the fifth  
Fascikel or <sup>Lieferung</sup> ~~Abteilung~~ Stück. A.P.

then in Part VIII - IX my name appears in full.

If you have in the Egypt. Bibliothek  
a copy of these Lieferungen you might kindly make  
a note to that effect.

Nur die Lieferungen V — VIII-IX sind von A.P.

verfasst: Prof. Dzletzsch had all the parts: I got parts

I-IV for him: I don't know where they went after his death

I have not heard from my friend

<sup>UNENAD</sup>  
Prof. Unenad of Breslau with whom I read Babelais  
in Berlin: For nearly two years in Berlin I

met him regularly; kept up correspondence with him  
when he became Prof. in Jena, then in Graupfeld & now

in Breslau: I know that he is suffering from Nenekrak-  
heit. He <sup>worked</sup> ~~worked~~ too hard when he was in Berlin

His wife writes to me; <sup>recently</sup> ~~recently~~ I wrote inquiring after his health  
but ~~I replied~~ but

I have not yet heard: I must write again

But I must stop: I have to go to  
the church. 6.30.

mit vorzüglicher Hochachtung.

I am

Yours truly

A PATERSON

A Paterson

Magister Artium, Baccalaureus, D. Divinitatis, Univ. of Edinburgh.

2

I have always remembered your most courteous & exhaustive letter, so German in its thoroughness, upon a question about which I asked you:

I think it was whether the eye on Egyptian monuments could be a cock's eye  
I wanted to trace the date of the appearance of

the domestic fowl in Assyria: I find it ~~is~~  
for the first time in Assyrian monuments of

Assurbanipal's time. The late Prof. Jastrow whom I met & probably you too, if you were present, as I was, at the Sardinischer Vorschauung in the Royal Opera House - 1908.

Were you present at the Generalprobe on Aug. 31 you would be, I presume at the Gala Vorführung ~ Sept 1

I was at both. Will, the late prof. Jastrow (accepted my date for the earliest appearance of the domestic cock than in Assyria: viz. the time of Assurbanipal)

Dr. Schäfer still at the Egyptologische Bibliothek. I remember he kindly directed me to an article in "Glio" <sup>of his</sup> upon an Assyrian Bas-Relief.

Kleinmann's "Assyrian sculptures" was edited <sup>by</sup> some from parts V. onwards Leferungen

3 Parts ~~I-IV~~ were very badly edited. I used the pictures for a Bible-Class which I, as quistlichov (Pfarver) had in the Parish, & I offered to Kleinmann [now dead, he died some time ago near Zill on the Bavarian-Austrian frontier above Barchtsgraben from Consumption] when he read his Lithographische Anstalt in Heerlen to edit the portfolios.

I am responsible for parts V onwards to VIII-IX: <sup>viii-ix</sup> a double part is the last published. I should have liked immediately I undertook the publication, to have adopted the chronological order: But material considerations prevented this: Kleinmann had in stock «Platten» that he wished to use immediately: he could not undertake further expense at the time in the photographing of other plates. & so it came about, that it was only when I got to parts VIII-IX [occupied with Senacherib <sup>intaglios</sup> only] that I was getting the Assyrian Engine & Train (Zug) on to the line (geleise), then Kleinmann died & his business went kaputt. (Platten usw.)

Nyhoff of the Hague bought up his stuff & asked me to continue the work: I published "The palace of Senacherib" 60 or 70 gulden: but I have not done any more.

I say all this, because the facts may be useful to you, if you have in your library these Assyrian Sculptures <sup>of Lisfrungen</sup> » Ori sprächige text.

The arrangement of the first four parts are deplorable: that was why I asked offered to